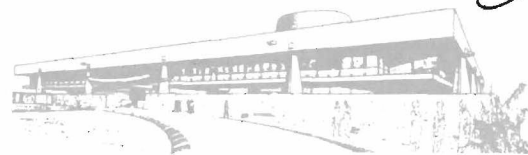


notas sobre la economía y el desarrollo de américa latina



Preparadas por los Servicios Informativos de la CEPAL - N° 52 - Agosto 16 - 1970

Consideraciones sobre las Estadísticas Industriales en América Latina

Temas de interés común para los países latinoamericanos respecto a sus necesidades en materia de preparación e interpretación de estadísticas industriales, fueron discutidos y analizados en Santiago, en la sede de la CEPAL, por un grupo de expertos de 14 países y de cinco organismos regionales que participan en ese campo. (*)

La reunión, convocada como Grupo de Trabajo, estudió una serie de ideas formuladas por la secretaría de la CEPAL en relación con el programa de estadísticas industriales de las Naciones Unidas en general y, en particular, con el Programa Mundial de Estadísticas Industriales Básicas para 1973.

La urgencia de profundizar en este campo se deriva de varios hechos. Está la necesidad que tiene América Latina de disponer de una información oportuna, fidedigna y apropiada, que le permita elaborar su política de desarrollo industrial acorde con los objetivos del Segundo Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo. Y están las experiencias registradas en distintos países de la región, en donde a medida que la planificación ha ido sentando sus reales ha puesto de relieve un deterioro en el suministro de los datos estadísticos.

Así, mientras son indispensables los indicadores precisos y adecuados para formular las políticas destinadas al logro de las metas de crecimiento del Segundo Decenio para el Desarrollo, hay que adoptar nuevas técnicas y modalidades de información que se ajusten a la evolución tecnológica de nuestro tiempo.

Un ejemplo ilustrativo lo ofrecen las plantas productoras de etileno. Actualmente funcionan plantas que con más de cien obreros producen 40.000 toneladas al año. Sin embargo, puede instalarse ahora una planta capaz de producir 200.000 toneladas al año, accionada solamente por tres hombres y tres computadoras.

(*) En la reunión, del 3 al 14 de agosto, participaron expertos de Argentina, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Guatemala, México, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana, Trinidad y Tobago, Uruguay y Venezuela; y representantes de la Secretaría Permanente del Programa de Integración Económica de Centroamérica (SIECA), del Instituto Interamericano de Estadística, del CIENES, del ILPES y de la CEPAL.

Descriptorios para el Desarrollo

Cada día resulta más urgente establecer términos comunes que faciliten el intercambio de ideas y programas de distintos orígenes. Por ello, la Secretaría de las Naciones Unidas señaló en 1964 la necesidad de elaborar una red internacional de documentación, basada en el uso de un vocabulario común, que permitiera aprovechar la valiosa información que contienen los numerosos documentos producidos por las organizaciones internacionales sobre el desarrollo económico y social.

En gran parte, la tarea ha sido cumplida por el Centro de Desarrollo de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE). El Centro, con la colaboración de la FAO, la OIT y otras 12 organizaciones nacionales e internacionales, se encargó de establecer y poner a prueba un léxico unificado, que dió lugar a la Lista Común de Descriptorios, en inglés, francés y alemán, basada en el análisis de unos 2.500 documentos.

La Lista -cuya segunda edición revisada acaba de aparecer- es genérica y habrá de completarse con glosarios especializados o "thesaurus" de cada rama, pero permite ya el uso de la computadora para tratar una información que es fundamental para el porvenir latinoamericano.

Al iniciar en la presente entrega de "Notas" la publicación de Listas de Descriptorios con su traducción al español, que ha sido autorizada por el Servicio Editorial y de Idiomas de la CEPAL, deseamos señalar a nuestros suscriptores:

- a) que se ha utilizado el orden alfabético inglés por considerar que se ajusta a las necesidades del lector de habla española; y
- b) que como es posible que en diversos países de la región se usen sinónimos distintos para el mismo concepto, rogamos a los interesados enviarnos sus observaciones a "Proyecto de Centro Regional IDI", CEPAL, Casilla 179-D, Santiago de Chile.

Las consideraciones y ejemplos anteriores figuran en uno de los trabajos presentados por la CEPAL para su estudio por el Grupo de Expertos. Trabajo, que más que un planTEAMIENTO o recomendación para los gobiernos, intenta traducir una preocupación para el futuro.

Dentro de estos lineamientos, fija algunos puntos de partida para indicar objetivos en materia estadística y para señalar cual podría ser la función de los sistemas estadísticos nacionales en el logro de esas metas. El término "Sistemas estadísticos nacionales" comprende las entidades especializadas estadísticas y económicas que elaboran, investigan y utilizan información en este campo.

- planteamientos generales -

En líneas generales, el trabajo de la CEPAL destaca que la planificación industrial y la política de fomento del sector han proporcionado experiencias valiosas en materia de estadísticas; y, que el decenio pasado mostró a través de la elaboración de planes de desarrollo, que cada plan debe responder a las formas y niveles de vida del país o región que lo formule, así como a su tamaño y recursos. Se agrega que, si bien la elaboración de esos planes de desarrollo impulsó el mejoramiento de las informaciones estadísticas, el proceso ha dejado al descubierto algunas lagunas. Por otra parte, recuerda que los últimos censos industriales - en los países que los han realizado - se refieren a los primeros años del decenio de 1960. Observa asimismo que en la mayoría de esos censos, el campo de aplicación es la industria manufacturera; es decir, la formada por los estratos fabril y artesanal. En otros censos, en cambio,

la información se extiende a la minería, la electricidad, la construcción, y el comercio y los servicios. (**)

- necesidades nacionales -

Después de analizar la situación actual de las estadísticas industriales en la región, el trabajo de la CEPAL ofrece algunas conclusiones. La principal de ellas es la urgencia de que los gobiernos latinoamericanos investiguen y analicen las diferencias que presenta la estructura industrial de su país tanto en el aspecto cuantitativo como el cualitativo con los demás de la región, y establezcan censos y encuestas industriales que reflejen sus propias características. Un segundo paso, no de menor importancia, es la producción de información estadística industrial a nivel regional, que dé continuidad y realidad al proceso integracionista.

Por otra parte, considerando la importancia que en diversos aspectos tienen los censos industriales, los sistemas estadísticos nacionales deberán perfeccionar los elementos básicos para la realización de esos censos. Para ello serán necesarios, entre otros:

- el establecimiento de un rol industrial de la mejor calidad posible;
- la aplicación de métodos de muestreo;
- el diseño de cuestionarios lo más adecuados posibles al informante; y

(**) Para mayor ilustración, se ofrece el cuadro "Censos y Encuestas Industriales", que incluye fechas de levantamiento, períodos de referencia, y datos relativos al número de establecimientos, personal ocupado, campos de aplicación y zonas de cobertura geográfica.

CENSOS Y ENCUESTAS INDUSTRIALES

PAIS					Año de publicación		Campo de aplicación					Cobertura				
	Censo	Encuesta	Período de referencia	Fecha levantamiento	Preliminar	Definitivo	Manufacturera	Minería	Electricidad	Construcción	Otros	5 o más personas	Menos de 4 personas	Geográfica Total	Excluyendo ciertas zonas	Detalle de información publicada a/
ARGENTINA	x		1963	30-4-1964		1968	x	x	x		b/	x	x	x		2-4
BRASIL	x		1959	1960	1963	1967	x	x	x	x	c/	x	x	x		2
COLOMBIA		x	1960	1960	-	1963	x					x	x	x		2
COLOMBIA		x	1964,65,66	...	-	1969	x					x	-	x		2
COSTA RICA		x	1 oct. 62-30 sept. 63	febrero - sept. 1964	-	1967	x					x	x	x		2-3
CHILE	x		1957	1958	-	1960	x					x	x	x		2-3
ECUADOR	x		1965	...		1969	x	x				x	x		x	2-3
EL SALVADOR	x		1961	1962	1963	1966	x		x	x	b/	x	x	x		2-4
HONDURAS		x	1962	sept. 1963		1964	x					x				2
MEXICO	x		1965	abril-mayo 1966	...	1967	x	x				x	x	x		2-4
PANAMA	x		1961	abril-julio 1962	-	1966	x		x	x		x			x	2-3
PARAGUAY	x		1963	abril 1964		1966	x		x		b/	x	x	x		3
PERU	x		1963	10-23 julio 1964	1965	1966	x					x	x	x		2-3
VENEZUELA	x		1963	oct.-dic. 1964	1966-67	1969 d/	x					x	x	x		2-4

a/ Definida de acuerdo a la antigua CIU (Naciones Unidas, Serie M N°4 Rev.1). 2 dígitos: Agrupación; 3 dígitos: Grupo; 4 dígitos: Subgrupo.

b/ Comercio y servicios.

c/ Demográfico, agrícola, comercial y de servicios.

d/ Sólo por estados, territorios y distrito federal.

d) la fijación, de acuerdo con los usuarios, de los períodos de frecuencia de las diversas encuestas y el tipo de información por obtener.

El trabajo preparado por la CEPAL señala también que "la perfección" a la cual se ha llegado en la aplicación de métodos estadístico-matemáticos puede abrir el camino a una actividad creadora en el campo teórico; y anota que los resultados que se obtengan de la adecuación de las bases de información dependerán de la bondad de su aplicación como instrumento de decisión para los fines de programación industrial.

El trabajo indica que es preciso insistir en la necesidad de cuantificar la producción y el consumo de bienes procedentes de la artesanía, por la importancia que tiene este estrato dentro del sector manufacturero y porque grandes masas de la población de América Latina continúan consumiendo esos bienes.

Más adelante observa que en cualquiera de los organismos que componen lo que se denomina "sistema estadístico nacional", debería irse proyectando la formación de un banco de datos sobre los principales conceptos y series derivados, referentes a las estadísticas industriales. Esto ayudaría a que el procesamiento de datos fuese más rápido, con el consiguiente beneficio de disponer de una información lo más amplia posible. Simultáneamente, y como complemento de este banco de datos, se podría ir formando un archivo sistematizado en el que figurasen los métodos de estimación y proyecciones de largo plazo que han ido aplicando los planificadores como instrumentos de decisión ante políticas alternativas. Podría sugerirse que ese archivo estuviera disponible también en los departamentos de investigación económica de las universidades, lo que a su vez iría incorporando a los futuros estadísticos y economistas el conocimiento del nivel de perfeccionamiento a que se ha llegado en la aplicación de métodos estadísticos y técnicas de estimación.

- capacitación -

A fin de dar importancia regional a las estadísticas industriales, los centros regionales de formación y capacitación estadística y económica podrían incorporar en sus programas los conceptos y métodos estadísticos que involucran los nuevos elementos de diagnóstico para establecer una política industrial más evolucionada. Igualmente, los organismos oficiales deberían considerar un mejor aprovechamiento del personal que envían a capacitarse al exterior para que al regresar a sus países estos técnicos orienten su actividad en el campo estadístico y no se vean obligados a asumir funciones que los alejan de la especialidad adquirida. Con ello se trataría de evitar el deterioro científico de la actividad estadística, creando una conciencia del servicio y de la jerarquía que debe tener esa labor.

En las primeras etapas de la formulación de programas estadísticos en el campo industrial, la secretaría de la CEPAL podría cumplir una función asesora para lograr una mayor uniformidad de conceptos y métodos estadísticos y para mejorar los aspectos institucionales y legales que se refieren a la acción estadística en cada país. Para lograr los objetivos señalados, podrían ser útiles los cursos, seminarios, grupos de trabajo y otras modalidades de difusión.

En otras consideraciones, el trabajo de la CEPAL se refiere a la presencia de nuevas técnicas y al mayor empleo de computadoras electrónicas en la elaboración de encuestas y en los censos industriales; y señala que los procesos modernos de computación pueden aplicarse con un mayor grado de aprovechamiento cuando hay un volumen de información suficientemente grande o cuando se requiera un proceso matemático de mayor complejidad.

El trabajo anota también que en la actualidad parece existir en la mayoría de los países de la región capacidad más que

suficiente en los equipos electrónicos que podrían ser aprovechados para facilitar el levantamiento de los próximos censos industriales, así como para la obtención de ciertas respuestas que puede plantear la planificación industrial cuando los modelos tengan un número de variables muy difícil de manejar en forma manual o con el equipo mecánico que se viene utilizando hasta ahora.

- papel de la cooperación internacional -

El trabajo presentado por la CEPAL para su estudio por el grupo de expertos latinoamericanos finaliza sus conclusiones con un capítulo sobre el financiamiento y la cooperación internacionales que requieren los proyectos de investigación estadística.

Señala al respecto la conveniencia de evitar la ayuda "condicionada" que impone la obligación de adquirir maquinarias y equipos en los países prestatarios o someterse a ciertas exigencias suyas de control técnico. Pues ocurre muchas veces que por la facilidad de obtener medios extranjeros para ciertas investigaciones, se estudian fenómenos que no tienen interés intrínseco frente a la magnitud de los problemas nacionales, o se distraen los generalmente escasos recursos nacionales.

Menciona también el trabajo la necesidad de promover por parte de los gobiernos latinoamericanos una acción destinada a que el apoyo financiero contemple primordialmente las prioridades básicas de cada país. Precisamente una lista de estos temas que merecen prioridad podría ser tarea que acometieran conjuntamente, en el futuro, junto a los países de la región, la secretaría de la CEPAL, la Oficina de Estadísticas de las Naciones Unidas y el Instituto Interamericano de Estadísticas.

"Notas sobre la economía y el desarrollo de América Latina" es una publicación quincenal de los Servicios Informativos de la CEPAL, destinada a difundir las actividades de la Comisión Económica de las Naciones Unidas para la América Latina, y los hechos más destacados en el desarrollo económico y social de la región. Estas notas tienen un carácter meramente informativo, y por lo mismo no constituyen necesariamente "Documentos Oficiales" de la Comisión.

En relación con los Estudios e Informes que se anuncian o comentan en estas cartas, los lectores interesados en adquirirlos podrán hacerlo enviando su solicitud a la Sección de Documentos de la CEPAL, Casilla 179-D, Santiago, Chile, o a cualquiera de las oficinas cuya dirección se indica en esta guía:

NACIONES UNIDAS, Sección de Publicaciones
Nueva York, N.Y.

CEPAL, México: Hamburgo 63, México 6 D.F.

CEPAL, Bogotá: Carrera 10 N° 15-39 piso 11
Bogotá, Colombia.

CEPAL, Caribe: Room 300, Salvatori Building
Frederick Street
Port of Spain
Trinidad y Tobago.

CEPAL, Rio : Rua Cruz Lima 19 Apto. 602
Flamengo ZC-01
Rio de Janeiro, Brasil.

CEPAL, Montevideo: Hotel Victoria Plaza
Casilla de Correo 1207
Montevideo, Uruguay.

CEPAL, Washington: The Federal Bar Bldg. West
Room 450
1819 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20006

Además, y para cualquier detalle adicional, las solicitudes serán atendidas gustosamente por los Servicios de Información de la CEPAL, Casilla 179-D, Santiago, Chile.

Descriptores para el Desarrollo

<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Español</i>
- 0 -		
(Econometría. Economía.)		
Econometrics	Econométrie	Econometría
Economic and social science	Science économique et sociale	Ciencias económicas y sociales
Economic aspect	Aspect économique	Aspecto económico
Economic doctrine	Doctrine économique	Doctrina económica
Economic theory	Théorie économique	Teoría económica
Economics	Science économique	Ciencias económicas
Economy	Economie	Economía
Socioeconomics	Socio économie	Socioeconomía

<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Español</i>
- 1 -		
(Análisis económico. Contabilidad económica nacional. Ingreso nacional.)		
Accounting plan	Plan comptable	Plan de contabilidad
Activity analysis	Analyse d'activité	Análisis de actividad
Aggregate	Agregat	Agregado
Economic analysis	Analyse économique	Análisis económico
Economic appraisal	Evaluation économique	Evaluación económica
Gross national product	Produit national brut	Producto nacional bruto
Growth model	Modèle de croissance	Modelo de crecimiento
Macroeconomics	Macroéconomie	Macroeconomía
Microeconomics	Microéconomie	Microeconomía
National accounting	Comptabilité nationale	Cuentas nacionales
National economic budget	Budget économique national	Presupuesto económico nacional
National economic data	Données économiques nationales	Datos económicos nacionales
National expenditure	Dépense nationale	Gasto nacional
National income	Revenu national	Ingreso nacional
Social product	Produit national	Producto social

<i>Inglés</i>	<i>Francés</i>	<i>Español</i>
- 2 -		
(Desarrollo económico. Fluctuación económica. Crecimiento económico. Situación económica. Estructura económica. Tendencia.)		
Abundance	Abondance	Abundancia
Affluent society	Société d'abondance	Sociedad opulenta
Business cycle	Cycle économique	Ciclo económico
Economic fluctuation	Fluctuation économique	Fluctuación económica
Cost of living	Coût de la vie	Costo de vida
Decrease	Décroissance	Disminución
Economic activity	Activité économique	Actividad económica
Economic depression	Dépression économique	Crisis económica
Economic development	Développement économique	Desarrollo económico
Economic disequilibrium	Déséquilibre économique	Desequilibrio económico
Economic equilibrium	Equilibre économique	Equilibrio económico
Economic fluctuation	Fluctuation économique	Fluctuación económica
Economic growth	Croissance économique	Crecimiento económico
Economic implication	Implication économique	Consecuencia económica
Economic recession		Depresión económica
Economic recovery	Reprise économique	Recuperación económica
Economic situation	Situation économique	Situación económica
Economic structure	Structure économique	Estructura económica
Living conditions	Conditions de vie	Condiciones de vida
Poverty	Pauvreté	Pobreza
Prosperity	Prosperité	Prosperidad
Purchasing power	Pouvoir d'achat	Poder de compra
Scarcity	Pénurie	Escasez
Stabilization	Stabilisation	Estabilización
Stagnation	Stagnation	Estancamiento
Standard of living	Niveau de vie	Nivel de vida
Trend	Tendance	Tendencia
Underdevelopment	Sous-développement	Subdesarrollo
Wages and prices	Salaires et prix	Salarios y precios



NACIONES UNIDAS

Notas sobre la Economía y el Desarrollo de América Latina

Preparadas por los Servicios Informativos de la CEPAL. Casilla 179-D. Santiago, Chile